ПОРТФОЛИО В ШКОЛЕ

(на примере изучения английского языка)

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

ИЖЕВСК 2008

УДК 372. 881. 111
ББК 74. 261. 7 Англ.
П 601

Составители: Титова И.Н., Орлова А.Д., Бояринцева Е.В.

Рецензенты: - канд. психол. наук, зав. кафедры педагогики и педагогической психологии УдГУ Вострокнутова Т.Ф.
- учитель высшей категории, старший преподаватель кафедры Удмуртской филологии и межкультурной коммуникации ИПКиПРО УР Ильина С.М.

П 601 **ПОРТФОЛИО В ШКОЛЕ (на примере изучения английского языка).**
Методическое пособие/
Сост.: Титова И.Н., Орлова А.Д., Бояринцева Е.В.
Ижевск, 2008. – с. 59

Данное методическое пособие раскрывает необходимость использования портфолио в учебном процессе, подчеркивается важность его внедрения при изучении английского языка.

В пособии рассматриваются различные подходы к понятию портфолио, его содержание, представлена структура портфолио ученика 5 класса при изучении английского языка и даны методические рекомендации. Пособие может быть использовано не только учителями английского языка, но и другими учителями – предметниками. А также полезно преподавателям системы повышения квалификации педагогических кадров, методистам научно-методических центров и всем тем, кто интересуется педагогическими инновациями в образовательной практике.

УДК 372. 881. 111
ББК 74. 261. 7 Англ.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие **4**

Глава I. *Портфолио в учебном процессе.* **6**

Глава II. *Содержание портфолио ученика при изучении школьных предметов.* **16**

Глава III. *Методические рекомендации по ведению учебного портфолио на уроках английского языка в 5 классе.* **23**

Список литературы **31**

Приложения **34**

ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящее время в образовании все больше внимания уделяется появлению новых элементов (новшеств) – **инноваций**. Это связано с тем, что сегодня в центре учебного процесса – ученик, которому необходимо предоставить максимум свободы, самостоятельности, ответственности в своей учебной деятельности и выбора своего индивидуального образовательного маршрута. Такая позиция школьника утверждена и в Федеральном законе «Об образовании», и в Концепции модернизации отечественного образования на период до 2010 года.

Среди педагогических инноваций портфолио все чаще используется в школе. В связи с внедрением профильного обучения в старших классах предполагается обязательное ведение портфолио. На наш взгляд, следует как можно раньше начать работу с портфолио, где предоставляется ученику возможность выбора, выстраивается его индивидуальная образовательная траектория, осуществляется контроль и оценивание учебной деятельности самим учащимся. Именно такую форму организации ведения портфолио, разработанного для учащихся 5 классов при изучении английского языка, мы предлагаем в данном методическом пособии.

Пособие включает в себя следующие главы:

В первой главе «Портфолио в учебном процессе» раскрывается само понятие «портфолио», предлагается классификация видов учебного портфолио, история его появления.

Во второй главе рассматриваются различные структуры портфолио ученика при изучении школьных предметов: математики, информатики, правоведения, физической культуры, иностранного языка.

В третьей главе выявлены причины необходимости ведения портфолио со средней ступени обучения, сформулированы задачи, представлена структура портфолио

ученика 5 класса при изучении английского языка и даны методические рекомендации.

В приложении предлагаются примерные образцы разделов портфолио.

Данное пособие может быть использовано не только учителями английского языка, но и другими учителями – предметниками. Полезно преподавателям системы повышения квалификации педагогических кадров, методистам научно-методических центров, всем, кто интересуется педагогическими инновациями в образовательной практике.

Особую благодарность выражаем Анне Дмитриевне Орловой (учителю английского языка, МОУ СОШ № 97 г. Ижевска), принявшей участие в написании данного пособия и реализующей идею портфолио в своей практике.

В настоящее время разработанная в пособии структура учебного портфолио проходит апробацию в рамках городского эксперимента в МОУ СОШ № 100 г. Ижевска.

ГЛАВА I. ПОРТФОЛИО В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

«Портфолио» в педагогике, в широком смысле слова, рассматривается как способ фиксирования, накопления и оценки индивидуальных достижений школьника за определенный период его обучения.

Понятие ***«портфолио»***, пришедшее с Запада, является достаточно новым для российского образования. Поэтому в настоящее время портфолио находятся в стадии теоретического осмысления, что порождает различные толкования данного понятия и приводит к разнообразию применения его на практике. Различные авторы характеризуют портфолио ученика как [6, с.182]:

- коллекцию работ, всесторонне демонстрирующую не только учебные результаты, но и усилия, приложенные к их достижению, а также очевидный прогресс в знаниях и умениях ученика по сравнению с его предыдущими результатами;
- выставку учебных достижений ученика по данному предмету (или нескольким предметам) за данный период обучения (четверть, полугодие, год);
- форму целенаправленной, систематической и непрерывной оценки и самооценки учебных результатов;
- антологию работ ученика, предполагающей его непосредственное участие в выборе работ, представляемых на оценку, а также их самоанализ и самооценку.

Наиболее часто в школьной практике портфолио ученика представляет собой собрание материалов, которые демонстрируют его усилия, успехи и прогресс в процессе обучения. Такая учебная коллекция может включать все выполненные учащимся работы и проекты, официальные документы, полученные за участие в конкурсах и олимпиадах, а также рекомендации и отзывы. Как правило, удобной формой

хранения учебных материалов является файловая папка. Также портфолио может быть в виде портфеля или дневника, творческой книжки, тетради – паспорта, электронного варианта портфолио и др.

Из истории портфолио [10].

Основная идея собрания работ не является открытием XX века.

«Портфолио» в переводе с итальянского означает «портфель». В эпоху Возрождения художники, архитекторы, скульпторы имели при себе портфель наиболее удачных эскизов своих работ, проектов, моделей или макетов с целью произвести наилучшее впечатление и получить заказ. До сих пор портфолио в виде альбома с фотографиями широко применяется фотографами и художниками.

Данный термин также встречается в политике и в бизнесе. В области финансовой системы портфолио служит для выставления на показ состояния ценных бумаг предприятий или частных владельцев. Наиболее распространены такие понятия как «министерский портфель», «портфель инвестиций».

Идея применения *«портфолио»* в школе возникла в 80-х годах XX века в США. К середине 80-х годов применение портфолио в школах на Западе имело лавинообразный характер и достигло своего пика к 1995 году. Портфолиомания захватила многие страны: Канада, Великобритания, Германия, Франция, Япония и др. Широкое распространение в Европе получил языковой портфель (ELP), разработанный под эгидой Совета Европы с целью содействия многоязычию в государствах Европы, взаимопонимания ее жителей и стимулирования к изучению языков в течение всей жизни.
(более подробно см. гл. II)

В России в связи с введением профильного обучения с 2002 г. все более активно рассматриваются перспективы и

проблемы использования, создания и работы с портфолио в образовательных учреждениях.

В последнее время большое значение уделяется качественной и объективной оценке результатов обучения. Портфолио все чаще выступает в качестве альтернативного оценивания и относится к разряду «аутентичных» (то есть истинных) индивидуализированных оценок, включающих процесс самооценивания. Основной целью аутентичного оценивания является оказание помощи учащимся в развитии их способностей анализировать собственную деятельность, сопоставлять ее с общепринятыми стандартами и на основе этого пересматривать, совершенствовать, перенаправлять свою энергию, проявлять инициативу для достижения собственного прогресса. [15, с. 3].

Однако сторонники, пропагандисты идеи портфолио отмечают, что портфолио может быть гораздо большим, чем просто средством оценки или собранием учебных работ школьников. Это - новый подход к обучению, новый способ работы, выражающий современное понимание процесса преподавания и учения, новую культуру учения. Так понятная идея портфолио предполагает выстраивание вокруг портфолио учебного процесса, в котором существенно меняется суть взаимодействия учителя и ученика, появляются новые цели и способы достижения старых целей обучения. В работе над портфолио очень важен процесс взаимодействия учителя и ученика, в ходе которого обговариваются цели работы и вырабатываются критерии оценки, определяемые в договорном режиме [9, с.251-252].

Таким образом, понятие ***«портфолио»*** определяется по – разному и может выступать в качестве процесса, метода, формы, средства или технологии.

Нами систематизированы мнения современных исследователей относительно понимания термина ***«портфолио»*** и выделены соответствующие задачи (см. Таблицу 1).

Таблица 1.

Определение понятия «портфолио» в учебном процессе	**Автор**	**Задачи портфолио**
Процесс организации учебно-познавательной деятельности учащихся	Загвоздкин В. К., Полат Е.С., Чошанов М.А. и др.	- выступить мотивирующим фактором учебной деятельности; - способствовать организации учебного процесса; - поддерживать учебные цели; - формировать у учащихся умение учиться- ставить цели, планировать и организовывать собственную учебную деятельность; -расширить возможности обучения и самообучения.
Деятельность, направленная на осознанный выбор профиля	Пашкова М.Ю., Черемных М.И. и др.	- определить готовность ученика к выпуску и выходу на рынок труда.
Метод оценивания успехов и достижений учащихся	Берк К., Загвоздкин В. К., Хуторской А. В. и др.	-способствовать фиксированию, накапливанию и оцениванию индивидуальных

		достижений школьника в определенный период его обучения.
Аутентичная форма оценивания	Даутова О. Б., Новикова Т.Г., Пейп Дж. С., Пинская М.А., Прутченков А.С., Чошанов М.А. и др.	-дополнить результаты традиционных форм контроля (тест, экзамен); -развивать навыки самооценочной деятельности учащихся.
Средство самоорганизации и саморазвития личности	Калмыкова И.Р., Никулина Т. В., Шацкова Т. Н. и др.	-развивать у учащихся такие качества как самостоятельность, познавательную активность, успешность и уверенность в себе.
Педагогическая технология	Голуб Б.Г., Новикова Т. Г., Павельева Н. В., Пейп Дж.С., Пинская М. А., Прутченков А. С., Федотова Е. Е., Харитонова Ю.В., Чошанов М.А., Чуракова О.В. и др.	-систематизировать, структурировать учебный процесс и создать его поэтапность.

Индивидуальный образовательный продукт	Новикова Т. Г., Пинская М. А., Прутченков А. С. и др.	-представить индивидуальный путь учащихся в учебном процессе; -иметь прикладную ценность.

Виды учебного портфолио.

Традиционно выделяют три вида портфолио:

- портфолио документов;
- портфолио работ;
- портфолио отзывов.
-

Этим классификация не ограничивается. Появляются новые виды портфолио ученика, систематизированные нами и представленные ниже (см. Таблицу 2).

Таблица 2.

№	Классификация	Виды учебного портфолио	Краткая характеристика
1.	*По ступеням обучения*	-портфолио дошкольника -портфолио ученика -портфолио студента	охватывает разные периоды обучения человека (детский сад, школа, ВУЗ)
2.	*По форме организации*	-персональный (индивидуальный) портфолио -портфолио группы -портфолио класса	материалы собираются одним учащимся, группой, всем коллективом

3.	*По структуре*	-комплексное портфолио	состоит из двух, трех, четырех и т. д. разделов: н-р, «раздел документов»+ «раздел работ» + «раздел отзывов»
		-простой вариант портфолио	состоит из одного раздела
4.	*По характеру материалов*	-портфолио документов	включает в себя документированные (сертифицированные) индивидуальные образовательные достижения: дипломы, грамоты, сертификаты и др.
		-портфолио работ	представляет собой собрание различных творческих, проектных, контрольных и домашних работ ученика
		-портфолио отзывов	содержит тексты заключений, рецензий, отзывов, резюме, рекомендательных писем, эссе, самоописаний и

		-показательное	самоанализа включает только лучшие работы учащегося
5.	*По целям использования*	-портфолио выпускника -портфолио развития -портфолио достижений	способствует правильному выбору профиля раскрывает динамику личностного развития ученика демонстрирует успехи учащегося в учебной деятельности
6.	*По оцениванию учебной деятельности*	- рейтинговое -портфолио-экзамен -портфолио курсов	дает возможность педагогам и самому ученику иметь представление о занимаемом им рейтинговом месте выступает в качестве альтернативной формы проведения итогового контроля дает возможность оценить уровень достижений учащегося в

			овладении какого – либо курса по предмету
		- рефлексивное	способствует развитию навыков и умений самостоятельного оценивания своей учебной деятельности
7.	*По месту сбора материалов*	- учебное	собирается в рамках учебного заведения и включает материалы учебной деятельности
		- внеучебное	представляет собой коллекции, собранные за пределами учебных заведений (кружки, семья, клубы по интересам)
8.	*По характеру исследования*	-проблемное	включает все материалы, отражающие цели, процесс и результат решения какой - либо проблемы
		- тематическое	отражает работу ученика в рамках той или иной темы или модуля

		- проектное	подразумевает планирование и выполнение практических заданий – проектов и их сохранение

ГЛАВА II. СОДЕРЖАНИЕ ПОРТФОЛИО УЧЕНИКА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ШКОЛЬНЫХ ПРЕДМЕТОВ

Классический портфолио состоит из четырех разделов [6, с. 183]:

«Портрет», «Коллектор», «Рабочие материалы» и «Достижения».

Раздел «Портрет» предназначен для представления информации об ученике – авторе портфолио, который имеет возможность представить себя любым доступным способом (эссе, фотография, заполнение идентификационной карточки и т.п.). Раздел должен отражать особенности личности автора, может включать его характеристику или записи о нем других людей. В некоторых видах портфолио в этот раздел помещаются вступительная статья – обоснование, где сформулирована цель создания портфолио, а также аргументируется, почему те или иные материалы в него включены, какие результаты деятельности они отражают.

Раздел «Коллектор» содержит, как правило, материалы, авторство которых не принадлежит ученику. Это могут быть материалы, предложенные ученику педагогом (памятки, схемы, списки литературы), найденные учеником самостоятельно (ксерокопии статей, материалы периодических изданий, иллюстраций), или материалы товарищей по группе. Иными словами, «Коллектор» - это своего рода копилка материалов и информации, часть из которых будет использована в работе, а часть может перейти в архив, другой портфолио или не будет привлекаться совсем.

Раздел «Рабочие материалы» должен включать все те материалы, которые созданы и систематизированы учеником.

В раздел «Достижения» помещаются те материалы, которые, по мнению ученика, отражают его лучшие результаты и демонстрируют успехи.

Подобным образом могут проектироваться портфолио по большинству школьных предметов.

В последнее время портфолио наполняется новым содержанием, разрабатывается его структура по математике, информатике, правоведению, физической культуре, иностранному языку и другим учебным дисциплинам.

Приведем примеры некоторых из них:

Предмет: «Математика» [18]

Авторы – составители портфеля: С. Дж. Пейп и М. Чошанов

Класс: 5 - 9

Цель портфеля: развитие математического мышления и прикладных математических умений, формирование умения решать задачи.

Количество разделов: 4

Содержание разделов:

Первый раздел:

-работы самого учащегося, как классные самостоятельные, так и домашние;

- математические проекты (как индивидуальные, так и групповые);

- решения сложных занимательных задач;

- решения задач и упражнений из учебника, выполненных самостоятельно сверх учебной программы;

- математические сочинения по сложным вопросам данной темы;

- математический реферат с историческим содержанием;

- учебные пособия, выполненные учеником.

Второй раздел:

- копии статей из журналов и книг, прочитанных учащимися по данной теме.

Третий раздел:

- математическая автобиография учащегося;

- математический дневник;

- работы над ошибками, задачи, составленные самим учащимся;

- оригиналы, фотографии или зарисовки математических моделей и объектов;

- копии тестов и файлов из интернетовских сайтов, компьютерных программ и энциклопедий,
- графические работы, описания экспериментов и лабораторных работ.

Четвертый раздел:

- заметки учителя, одноклассников, родителей, содержащие описание результатов наблюдений учителя за данным учащимся на уроках математики;
- описание интервью, бесед учителя с учащимися;
- листы проверок учителя с комментариями;
- математическая характеристика, включающая как количественные результаты, так и качественные показатели учебно-познавательной деятельности учащегося.

По аналогии с описанным примером может быть составлен портфолио по **информатике** [1]:

- рисунки, сделанные на компьютере;
- самостоятельно разработанные программы с демонстрацией на научно-практической конференции;
- реферат по теме и его защита;
- собственные презентации и сайты;
- выпуск школьной газеты;
- копии статей, научных работ по интересующей теме;
- нестандартное, более рациональное решение задачи;
- задачи, составленные самим учеником;
- дипломы, награды и т. п.

В связи с возрастающей ролью личностно – ориентированного обучения, при котором усиливается значимость осознанной учебной деятельности учащегося, стали появляться рефлексивные портфели.

Предмет: «Правоведение» [21]
Авторы – составители: Т. Н.Шацкова, Т. В. Никулина
Класс: 7 - 9
Цель портфеля: отражение развития ученика в области правовой подготовки.
Количество разделов: 4
1. «Я - исследователь»
2. «Учимся вместе»
3 .«Я – сам»
4. «Контрольный рубеж»
Содержание разделов:
***Первый раздел*:**
- письменные ответы по темам;
- сообщение к урокам;
- моделирование правовых случаев;
- схемы по темам;
- сравнительный анализ документов и учебных текстов.

Второй раздел:
- документы;
- учебные тексты с заданием;
- договоры, расписки, доверенности;
- анализ правовых ситуаций;
- словарь юридических терминов;
- результаты, отзывы по работе в группах, парах на уроках.

Третий раздел:
- рисунки по темам уроков;
- кластеры;
- коллажи;
- кроссворды;
- карточки;
- эссе и сочинения.

Четвертый раздел:

- тесты;
- словарные диктанты;
- логические цепочки;
- олимпиады (школьные, окружные туры);
- заявления;
- договоры, доверенности, расписки.

Предмет: «Физическая культура» [20]
Автор – составитель портфеля: Ю. В. Харитонова
Ступени обучения:1 - 4
Цель портфеля: повышение уровня физической и теоретической подготовленности, развитие рефлексии и мотивации к занятиям физической культурой школьников.
Количество разделов: 7
1.«Лист желаний».
2. Перечень физкультурной деятельности.
3. Дневник самоанализа за определенный период времени.
4.Результаты тестов на определение уровня физической подготовленности, владения двигательными умениями и навыками, теоретических знаний по предмету «Физическая культура».
5. Рефлексивная карта учащегося «Я глазами учителя».
6.Результаты диагностики самоконтроля.
7.Раздел, посвященный самооценке школьника.

При изучении иностранного языка портфолио выходит на международный уровень, приобретая статус единого документа для всей Европы [2; 5]
Предмет: «Иностранный язык»
Авторы – составители портфеля: члены Совета Европы
Ступени обучения: от дошкольного до послешкольного

Цель портфеля:

- формировать способность к общению на межкультурном уровне, осознание человеком прагматической значимости ИЯ.

Количество разделов: 3

1. Языковой паспорт
2. Биография
3.Досье

Содержание разделов:

***Первый раздел*:**

- информация обо всех неродных изучаемых языках, экзаменах и результатах, межкультурных контактах;
- таблица для самооценки (общеевропейская шкала шести уровней владения языками).

Второй раздел:

- языковая среда (языки, используемые в семье, изучаемые в школе или вне школы);
- практика языка (поездки за границу, переписка, участие в программах по обмену);
- учебные цели и планы их реализации;
- контрольные листы самостоятельного оценивания языковых умений с помощью дескрипторов (т.е. параметров).

Третий раздел:

- копии официальных различных документов с использованием ИЯ;
- отдельные работы владельца «портфеля» (рефераты, сочинения, эссе и др.);
- материалы, свидетельствующие об успехах в овладении языками.

Предмет: «Английский язык» [4]

Авторы – составители портфеля: Н.И. Быкова, М.Д. Поспелова, Дж. Дули, В. Эванс.

Ступень обучения: начальная

Цель портфеля: демонстрация учащимся успехов и достижений в изучении английского языка.

Количество разделов: 3

1. Языковой паспорт.
2. Языковая биография.
3. Досье.

Содержание разделов:

***Первый раздел*:**

- информация о полученных дипломах, сертификатах, грамотах, а также результаты выполненных контрольных работ и тестов.

Второй раздел:

- личные данные о владельце;

-листы самооценки достигнутых результатов в изучении английского языка;

- планы на будущее.

Третий раздел:

- классные и домашние работы, свидетельствующие об успехах в изучении английского языка.

ГЛАВА III. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЕДЕНИЮ УЧЕБНОГО ПОРТФОЛИО НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В 5 КЛАССЕ

Учебное портфолио - накопление, отбор и анализ образцов и продуктов учебно-познавательной деятельности ученика, а также соответствующих информационных материалов из внешних источников (от учителей, одноклассников, родителей, общественности и др.), на основе которых проводится всесторонняя количественная и качественная оценка уровня обученности ученика и дальнейшая коррекция процесса обучения [3, с.20].

Необходимость ведения учебного портфолио с пятого класса, на наш взгляд, обуславливается следующими ***причинами***:

- переход на профильное обучение (ранняя подготовка школьников в осуществлении выбора);
- несоответствие учебной отметки реальному оцениванию ученика;
- снижение учебной мотивации учащихся и, как следствие, низкие показатели учебной деятельности;
- стремление подростков к самостоятельности как выражение своего чувства взрослости;
- важность продолжения сотрудничества родителя с ребенком;
- значимость сохранения элемента игры для младшего подросткового возраста.

В связи с этим мы выделяем ряд ***задач*** при работе учащихся с портфолио:

1. научить учащихся осуществлять правильный выбор;
2. ввести портфолио в качестве дополнительной формы оценивания;
3. повысить мотивацию учащихся к учебной деятельности;
4. дать возможность школьникам проявить самостоятельность, активную позицию и ответственность в процессе ведения портфолио;

5. вовлечь родителей в учебный процесс;
6. создать сюжетную линию в портфолио, как сохранение элемента игры.

В соответствии с поставленными задачами нами разработан и внедрен в практику учебный портфель ученика 5 класса при изучении английского языка.
Предлагаем методические рекомендации по использованию данного портфолио.

Как организовать портфолио?

Перед тем как включить учащихся в работу с портфолио, необходимо создать соответствующую **мотивацию** у школьников:
-сформировать представление о понятии портфолио (может быть организована работа со справочной литературой);
-представить портфолио разного вида;
-определить с учащимися цели создания учебного портфолио;
-познакомить учащихся с готовой структурой учебного портфолио, либо разработать ее совместно;
-определить количество тем, входящих в портфель ученика.

Основные темы, изучаемые по предмету «Иностранный язык» в пятом классе:

1. «Моя семья»
2. «Мой дом (квартира)»
3. «Школа»
4. «Спорт»
5. «Животные»
6. «Город»
7. «Еда»
8. «Летние каникулы»

Какова роль родителей при ведении портфолио?

На наш взгляд, необходимо провести с родителями беседу о необходимости ведения портфолио при изучении иностранного языка и обозначить их роль при заполнении некоторых разделов.

Из каких разделов состоит портфолио?

Учебный портфель включает следующие разделы:

1. Информационный
2. Личностно - развивающий
3. Творческий
4. Социологический
5. Коммуникативный
6. Контрольный
7. Показательный
8. Рефлексивный

Первый раздел «My passport» («Мой паспорт»)

Цель: развитие у учащихся презентационных навыков и умений.

Содержание: личные данные учащегося, ведущего портфолио.

В оформление раздела «Мой паспорт» ребенок может включить фотографии (свою, друга и др.), а также рисунки, отражающие его увлечения. Количество и содержание пунктов идентификационной карточки может варьироваться.

Второй раздел «From the Earth to Stars» («От Земли к Звездам»)

Цели:

- построение школьником индивидуального образовательного маршрута;
- осуществление выбора заданий учащимися;
- овладение навыками самоконтроля и самооценки учебной деятельности.

Содержание: индивидуальный образовательный маршрут и разноуровневые задания, на основе которых он выстраивается.

Маршрут включает блоки: фонетика, лексикология, грамматика, чтение, говорение, зарубежная литература, страноведение и уровни сложности выполнения заданий («-» - отсутствие выполненного задания, **«А»**- слабый, **«В»** – средний, **«С»** – высокий). Маршрут учителя проходит по уровню «В» (гос. стандарт).

Разноуровневые задания составляются учителем по изучаемым темам. Постепенно можно включать и самих учащихся в разработку заданий. Особое внимание следует уделить выбору разноуровневых заданий для их выполнения в коллективе и группе. В данном случае блок и уровень сложности определяют сами учащиеся. Остальные блоки с заданиями выполняются школьниками индивидуально.

Ракета является показателем выполненных заданий и достигнутого уровня. Ученик дает название планете, на которую отправится его ракета. Предварительно *сам оценивает* выполненные им разноуровневые задания и заносит отметки в отсеки ракеты:

- **отметка «3»** соответствует заданиям, выполненным на уровень ««А»;
- **отметка «4»** - уровень «В»;
- **отметка «5»** - уровень «С».

Учитель проверяет и оценивает задания по вышеуказанным критериям.

В итоге выводится общая отметка и характерный для нее уровень в носовой части ракеты.

Если выполненное задание не соответствует выбранному уровню, отметка за него не ставится. Предлагается выбрать более легкий уровень.

Третий раздел «Creative lab» («Творческая лаборатория»)

Цель: развитие у учащихся навыков творческой деятельности.

Содержание: проекты, сочинения, кроссворды, рисунки, коллажи и др.

Четвертый раздел «My charts» («Мои таблицы»)

Цель: развитие у учащихся навыков исследовательской деятельности.

Содержание: графики, схемы, диаграммы и т.п.

Пятый раздел «My correspondence» («Моя корреспонденция»)

Цели:

- развитие коммуникативных навыков и умений;
- ведение переписки с учащимися другой школы.

Содержание: письма личного характера, поздравительные открытки, послания – сюрпризы.

Переписка проходит интереснее, если в ней участвуют учащиеся из разных школ. Следует учитывать интересы и желания учащегося при выборе друга по переписке.

Учитель помогает учащимся в трудностях при написании письма, в его оформлении, способствует обмену писем между школьниками.

Шестой раздел «My tests» («Мои тесты»)

Цель: проверка усвоения пройденного материала по теме.

Содержание: «разрезные» тесты.

Учитель составляет разрезной вариант контрольной работы. Неправильные ответы впоследствии вырезаются, а пропуски снова заполняются учеником (вариант работы над ошибками).

Седьмой раздел «My city» («Мой город»)

Цель: самоанализ ведения портфолио.

Содержание: план города в виде зданий по разделам портфолио и его новые объекты, которые появляются после прохождения темы.

Учитель предлагает учащимся распределить на листе-городе готовые здания: Почта, Таможня, Дом Печати, Научный центр, Творческая лаборатория. Каждое здание соответствует разделу портфолио и отражает его выполнение, которое осуществляется и контролируется самим учеником.

С прохождением каждой темы по предмету появляются новые здания: *дача* (тема «Моя семья», «Мой дом»), *школа* (тема «Школа»), *Дворец Спорта* (тема «Спорт»), *заповедник* (тема «Животные»), *супермаркет* (тема «Еда»), *Администрация* (тема «Город»), *летний лагерь* (тема «Летние каникулы»).

По мере заполнения разделов портфолио учащиеся самостоятельно *«зажигают свет в окнах»* зданий:

- пустое окно соответствует невыполненному разделу;
- окно, закрашенное в зеленый цвет, соответствует удовлетворительному выполнению разделу;
- окно, закрашенное в синий цвет, соответствует хорошему выполнению разделу;
- окно, закрашенное в желтый цвет, соответствует отличному выполнению разделу.

Восьмой раздел «My diary» («Мой дневник»)

Цель: формирование и развитие у учащихся навыков рефлексивной деятельности.

Содержание: рефлексивные записи ученика, пожелания учителя, отзывы родителя по ведению портфолио.

Итогом работы учащихся с портфолио является его *самопрезентация*, проводимая два раза в год, целью которой является представление учащимися лучших своих работ из каждого раздела портфолио. Для подготовки самопрезентации на начальном этапе следует осуществить *поддержку* учащихся.

Рекомендации ученику для подготовки самопрезентации портфолио.

1. Представь свой паспорт. Расскажи более подробно о пунктах *my friend, I like.*
2. Выбери самый успешный путь и объясни свой выбор.
3. Выбери самую успешную ракету, добравшуюся до звезды. Назови эту звезду.
4. Какой блок для тебя оказался самым интересным. Прочитай пример понравившегося задания.
5. Выбери лучшую, на твой взгляд, творческую работу (проект).
6. Самый интересный для тебя график.
7. Назови количество полученных писем. Представь человека по переписке. Твое мнение о переписке.
8. Твоя лучшая контрольная работа.
9. Каким получился твой город.
10. Для того чтобы презентация твоего портфолио прошла успешно, ответь на вопросы 1- 9 в письменной форме (сочинение на русском языке).

Выражения, используемые при самопрезентации

Мне было интересно выполнять ……..
Эта работа показывает мои успехи……
Я многое узнал, выполняя ……..
Мой портфолио показывает, что я ……
Я думаю, что мой проект красивый.
В целом, я прекрасно справилась/ся ……
С уверенностью могу сказать, что я …….

Предлагаемые критерии оценивания самопрезентации

1. Выполнение всех разделов (страниц) портфолио.
2. Красивая речь при презентации.
3. Творческое оформление портфолио и аккуратность.
4. Выражение своего собственного мнения.

Во время презентации учениками портфолио выдается оценочная карта, с помощью которой учащиеся оценивают друг друга по вышеуказанным критериям. Учитель также заполняет карту. Результаты карт учителя и учеников в дальнейшем сравниваются, обсуждаются в форме дискуссии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Автодидактика. Теория и практика конструирования собственных технологий обучения. - Воронеж: Изд. НПО «МОДЕК», 2003. – 320 с.

2. Беркалиев Т. Н., Заир – Бек Е. С., Тряпицина А. П. Инновации и качество школьного образования: Научно – методическое пособие для педагогов инновационных школ. – СПб.: КАРО, 2007. – 144 с.

3. Богуславский М. В. Отметка и оценка знаний // Завуч. – 2004. - № 6. – С. 17 – 21

4. Быкова Н. И., Дули Дж., Поспелова М. Д., Эванс Вирдж. Языковой портфель к учебнику для 4-го класса общеобразовательных учреждений. М.: Изд – во Express Publishing («Просвещение»), 2007. – 47 с.

5. Гальскова Н.Д. Языковой портфель как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранных языков // Иностранные языки в школе. – 2005. - № 5. – С. 6-11

6. Голуб Г. Б., Чуракова О.В. Портфолио в системе педагогической диагностики// Школьные технологии. – 2005. – № 1. – С. 181 – 195

7. Даутова О.Б. Самоопределение личности школьника в профильном обучении: Уч.– метод. пособие// под ред. А.П. Тряпицыной.- СПб.: КАРО, 2006. – 352 с.

8. Живая оценка: Программа «Портфолио в школе»/ И.Ю. Гайтукаева, И.Г.Юдина. – Волгоград: Изд-во «Панорама», 2006.- 240 с.

9. Загвоздкин В. К. Портфолио в учебном процессе// Вопросы образования. – 2004. - №2. – С. 251-259

10. Загвоздкин В. К. Роль портфолио в учебном процессе. Некоторые психолого-педагогические аспекты (на основе материалов зарубежных источников) // Психологическая наука и образование. – 2004. - № 4. – С.5 -10

11. Личностное портфолио старшеклассника: Уч. – метод. пособие / З.М. Молчанова, А.А. Тимченко, Т.В. Черникова; под ред. Т.В. Черниковой. – М.: Глобус, 2006. – 128 с.

12. Новикова Т.Г. Портфолио выпускника школы: цели и структура // Школьные технологии. – 2006. - № 2. – С. 181 -182

13. Новикова Т.Г. Портфолио учащихся в профильном обучении: философия, структура, методика работы // Народное образование. – 2007. - № 1. – С. 170 – 179

14. Портфолио ученика, или папка личных достижений: сборник/авт.-сост. Т.И. Тюляева.– М.: Вентана – Граф, 2008. – 160 с.

15. Портфолио ученика средней школы/ авт.-сост. И.Г. Юдина. – Волгоград: Учитель, 2007. – 223 с.

16. Портфолио в детском саду: метод. рекомендации для руководителей и практических работников детского сада / сост. Е.О. Тумакова [и др.]; под ред. И.В. Руденко. – Тольятти: ТГУ, 2007. – 58 с.

17. Портфолио в современном образовательном поле: Уч – метод. пособие; под ред. Н.Н. Суртаевой. – СПб.- Тюмень: ТОГИРРО.- НМЦ, 2005. – ч. 1. – 40 с.

18. Пейп С. Дж., Чошанов М.А. Учебные портфолио - новая форма контроля и оценки достижений учащихся// Директор школы. – 2000. - № 1. – С. 75 -82

19. Федотова Е.Е. Зарубежный опыт применения портфолио в профильном обучении// Внешкольник. Воспитание и дополнительное образование детей и молодежи. – 2005. - №6. – С.10 –14

20. Харитонова Ю.В. Технология «Портфолио» как средство повышения уровня физической подготовленности младших школьников: Дис. … канд. пед. наук. Екатеринбург: Уральский гос. тех. ун-т, 2007. - 182 с.

21. Шацкова Т.Н., Никулина Т.В. Система оцениваний учебных достижений школьников в области правовой подготовки через создание рефлексивного портфолио// Образование в современной школе. - 2005. - № 8. - С. 21 -28

ПРИЛОЖЕНИЕ .

Раздел 1.

My passport

Name:	
Surname:	
Age:	
Phone number:	
School:	
Class:	
My friend:	

I like

Раздел 2.

My way "Animals"

	C	B	A	-
Фонетика				
Лексикология				
Грамматика				
Говорение				
Чтение				
Зарубежная литература				
Страноведение				

Ways:

My way

Parents' way

Teacher's way

My new way

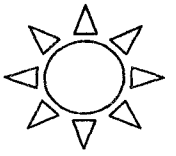
Раздел 2 (1).

My tasks

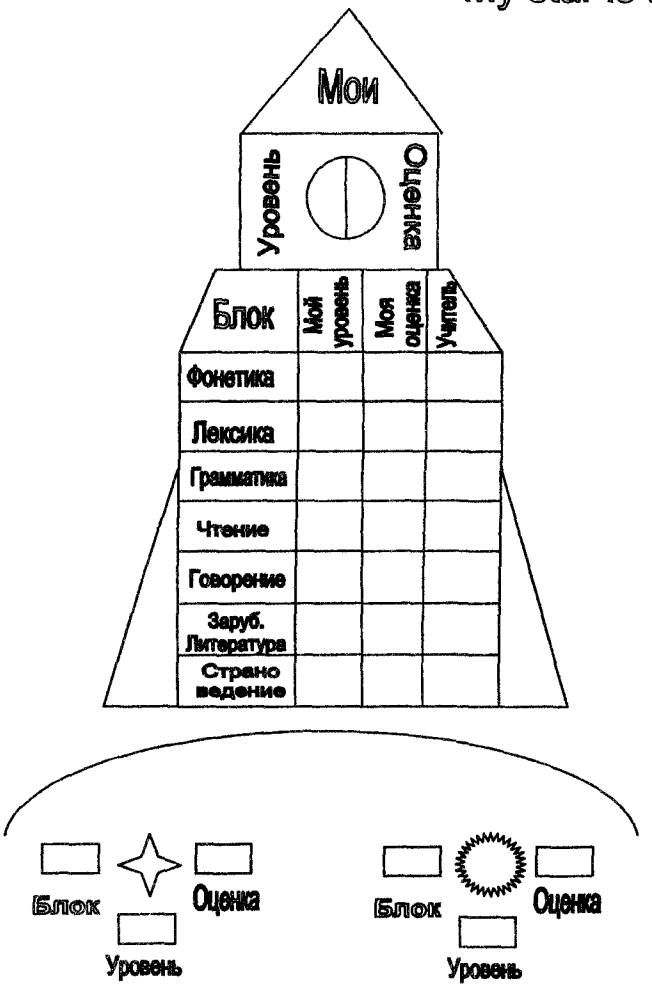
(См. Приложение 2).

Раздел 2 (2).

From the Earth to Stars



My star is .....



Раздел 3.

Creative lab

Раздел 4.

My charts

Раздел 5.

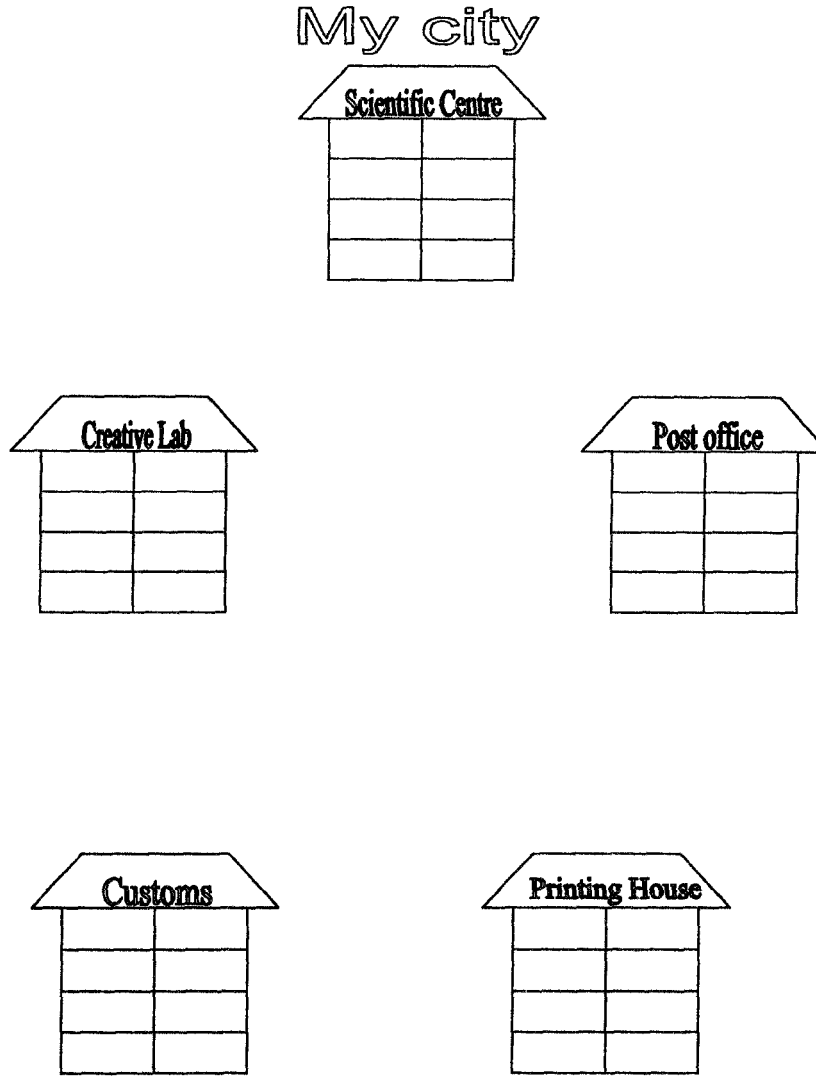
My correspondence

Раздел 6.

My tests

(см. Приложение 3).

Раздел 7


My city
Scientific Centre
Creative Lab
Post office
Customs
Printing House

Раздел 8.

My diary

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Тема «Животные»

Фонетика	**A:** Выбери схему, соответствующую для данных слов: 1. ['● •], 2. [ˌ● • 'ˌ●], 3. ['● • •] puma, monkey, cheetah, zebra, tiger. **B**: Подчеркни слова, соответствующие схеме ['● • •]: Hedgehog, animal, crocodile, budgie. **C:** Подбери к каждой схеме по два слова: 1. ['● •], 2. [ˌ● • 'ˌ●], 3. ['● • •]
Лексикология	**A**: Расшифруй и напиши названия животных: Giraffemonkeycatbudgiepelican **B**: Догадайся какие животные зашифрованы в словах: Ex.: Kangatah-kangaroo + cheetah 1.monbra 2.pudile 3.liger 4.pencan 5.hedgephin **C:** Догадайся о каком животном идет речь: 1. . . . n 2. . r . . . . . . 3. . . b . . 4. . . . k . . 5. . u . .

Грамматика	**A:** Напиши предложения в отрицательной форме: Ex.: Cats can climb. - Cats cannot climb. 1. Dolphins can swim. 2. Kangaroos can jump. 3. Snakes can crawl. 4. Hedgehogs can roll. 5. Tigers can sleep on the trees. **B:** Вставь **can** или **cannot.** 1. Giraffes _____ fly. 2. Lions _____sing. 3. Penguins _____ swim. 4. Zebras _____ read. 5. Monkeys _____ jump. **C:** Выбери любого животного и напиши, что он умеет/ не умеет делать (не менее 5 предложений).
Говорение	**A:** Расскажи про тигра. 1. It lives in Russia. 2. It eats meat. 3. It has got black stripes. 4. It is orange. 5. It can hunt, it cannot fly. **B:** Расскажи о животном по следующей схеме. 1. It lives _____. 2. It eats _____. 3. It has got _____. 4. It can _____ . 5. It can't _____ **C:** Ты – экскурсовод. Перечисли животных заповедника и расскажи об одном из них.

Чтение	**A:** Прочитай и отгадай о каком животном идет речь. This animal is black and white. It can swim but it can not fly or climb trees. **B:** Составь из предложений три рассказа о животных. This is a zebra. It can fly and swim. This is a dolphin. It has got a long tail and four legs. It is grey. It can run fast. It has got two wings. It can swim very well. This is a pelican. It has got a big tail. But it hasn't got legs. It is white. It is black and white. **C:** Внимание! Потерялось твое любимое животное. Необходимо срочно подать объявление в газету. Прочитай образец и напиши свое объявление. **Hello, friends!** **My name is Sally. My telephone number is 574903. Please help me find my cat. Her name is Pussy. She is black and white. She can hunt, jump, run fast and climb well. Her ears are small and her nose is pink. She has got a small white spot on her left leg. I like Pussy very much. Please find her and call me.**

Зарубежная литература	**A:** Какая из сказок английского происхождения? 1. The golden fish. 2. Winnie – the – Pooh. 3. Shaherizada. **B:** Переведи названия сказок: 1. The ugly duckling. 2. The Stolen Sun. 3. Alice in Wonderland. **C:** Переведи фразы и определи названия сказок, о которых идет речь: 1. Dear, granny! Why are your eyes so wide? Why are your ears so big? Why is your voice so low? 2. When the clock strikes twelve, your horses turn to the rats. Don't forget about it. 3. They said: If you hide your money into the earth, you will get the Tree Money.
Страноведение	**A:** Подчеркни животное, которое не обитает в Африке: Zebra, monkey, crocodile, bear, lion, cheetah. **B:** В какой из перечисленных стран (**Africa, Russia, Australia**) обитают эти животные: Giraffe, zebra, cheetah, crocodile, monkey, tiger, hedgehog **C:** Узнай какие животные обитают в Англии и напиши их названия на английском языке.

Тема «Школьные предметы»

Фонетика	**A:** Подчеркни общий звук для данных слов и напиши его транскрипционный значок. Pen, desk, pencil, end, ten. **B:** Найди лишнее слово и напиши его транскрипцию. Technology, Geography, English, Biology. **C:** Выбери предложение, в котором встречается звук [æ]. Напиши транскрипцию данного предложения. 1. My favourite subject is Maths. 2. He is good at Russian. 3. Science is on Monday.
Лексикология	**A:** Догадайся о значении слов. Russian - …, Art - …, Maths - …, Science - …, Physical Education - …, Geography - …. **B:** Напиши расписание уроков на неделю на английском языке. **C:** Напиши предметы, которые ты изучаешь в алфавитном порядке.
Грамматика	**A:** Подчеркни в предложениях глагол *to be*: 1. I am a pupil. 2. Literature is on Monday. 3. We are good at Music. **B:** Подчеркни один из вариантов: 1. It is/am my favourite subject. 2. He are/is from Cambridge. 3. You am/are good at Biology. **C:** Раскрой скобки в предложениях: 1. Geography (to be) at 12.15 on Thursday. 2. They (to be) good pupils. 3. She (to be) good at Art.

Говорение	**A:** Выучи и разыграй диалог по ролям: *A:* What's your favourite subject? *B:* It's History. *A:* Are you good at History? *B:* Yes, I am / No, I am not. *A:* What day have you got History? *B:* I have it on Monday. **B:** Вставь пропущенные слова в диалог и разыграй его: *A:* What time do you get up? *B:* I get up at ..... *A:* Do you go for a walk after school? *B:* Yes, ... / No, ... *A:* When do you go to bed? *B:* I go to bed at ..... **C:** Продолжи диалог и разыграй его: *A:* When do you go to school? *B:* ..... *A:* What subjects do you have at school? *B:* ..... *A:* What do you do after school? *B:* .....

Чтение	**A:** Подчеркни подходящий к тексту заголовок: *Sally's weekend. / Sally's school days.* **Sally gets up at 9.30 at the weekend. She doesn't go to school. She goes to the village and visits her grandmother. She likes to have weekends.** **B:** Найди лишний заголовок к тексту и подчеркни его: *The best pupil. / The best school. / The best day.* **I'm Mr. Brown – a school teacher. My school is the best. There are a lot of subjects on our timetable. Every day there is Math and English. The first lesson is always Maths. Biology is on Monday and Thursday. History is on Tuesday and Friday. Our pupils like Technology. It's on Wednesday and Friday. Come to our school.** **C:** Озаглавь текст: **"Tom," says the teacher, "Your composition is very bad. You must stay after school and write a composition of fifty words."** **"What must I write about?" asks Tom.** **"You may write about your friend, a book, a film..."** **"May I write composition about my sister?"** **"Certainly, you may," says the teacher and goes out of the classroom.** **Tom thinks a little and then writes:** **"I have a sister. She is five. She can count till fifty: one, two, three, ... fifty".**

Зарубежная литература	**A:** Выбери предмет, который изучает Гарри Поттер в Хогвартсе: Maths, Transformation Lesson , English, Art, French, Science. **B:** Напиши расписание уроков Гарри Поттера. **C:** Перечисли героев – школьников из зарубежных литературных произведений и напиши расписание занятий одного из них.
Страноведение	**A**: Какое из расписаний соответствует английскому школьнику? 1. Literature, Maths, Russian, PE, Music 2. Maths, Geography, Music, French, History **B:** Выбери страну (**Russia, France, England**) для ученика которой характерно следующее расписание. 1. Science, IT, English, PE, Geography 2. Science, Maths, Russian, Art, PE 3. Maths, Literature, French, History, Atr **C:** Для учеников каких стран соответствуют данные расписания занятий? 1. English, Literature, PE, Music, History 2. German, Maths, History, French, Art 3. English, Religion, German, Technology, Art

Тема «Спорт»

Фонетика	**A:** Найди соответствующему слову транскрипцию. Play [raɪd] Ride [skeɪt] Swim [pleɪ] Run [swɪm] Skate [rʌn] **B:** Напиши слово по транскрипции: 1. [ʤɪm'næstɪks] 2. ['ʤu:dəʊ] 3. ['saɪklɪŋ] 4. [gəʊl] 5. [spɔ:t] **C:** Составь слово из транскрипционных значков и запиши его буквами. 1. [a: d t s] 2. [e ʧ s] 3. [k ɔ h ɪ] 4. [s e n ɪ t] 5. [k s ɔ b]
Лексикология	**A:** Подчеркни слова, которые не относятся к теме «Спорт». Tennis, science, hockey, basketball, puzzle, football, volleyball, look, badminton. **B:** Выпиши все зимние виды спорта: Skiing, football, skating, hockey, cycling, running, golf, tennis, biathlon. **C:** Найди в каждой строке «лишнее» слово и выпиши его. 1. chess, draughts, lotto, tennis 2. riding a horse, judo, skiing, swimming 3. boxing, badminton, baseball, cycling 4. volleyball, football, basketball, hockey

Грамматика	**A:** Найди предложение, в котором тебе запрещают что- либо делать. 1. Don't run. 2. Don't speak. 3. Ski! 4. Don't cheat. **B:** Запрети другу выполнить следующие действия: 1. Swim! 2. Ride a bike! 3. Play football! 4. Go cycling! 5. Skate! **C:** Напишите команды для следующих видов спорта: 1. badminton 2. chess 3. darts 4. basketball 5. football
Говорение	**A:** Расскажи о своих интересах по следующей схеме: 1. I like (sport), because… 2. I can run and … 3. I can't ….. 4. My number one sport team is … 5. My favourite player is… **B:** Расскажи о себе, используя следующие вопросы. 1. What sport do you like? 2. How often do you play it?

	3. How many medals (victories) have you got? 4. What sport does your friend like? 5. What time do you have trainings? **C:** Представь, что ты – капитан известной команды. Расскажите о себе (имя; возраст; страна; города, которые нравится посещать; твои увлечения и интересы; количество полученных медалей и т.д.). Объем рассказа – 6-8 предложений.

Чтение

A: Прочитай текст про Джейн и ответь на вопрос *What sport does she like?*

I'm Jane. I'm good at music. I like playing the piano and reading books. I have a good collection of CDs. My number one music group is FXZ. I like swimming. I swim every Monday.

B: Прочитай вопросы к интервью и подбери ответы по смыслу. Выпиши «лишний» ответ, не подходящий по смыслу.

1. What sport do you like?	a) OK.
2. How often do you do your sport?	b) at 6 o'clock.
3. Where do you live?	c) I like judo.
4. When do you get up?	d) I live in Moscow.
5. How many medals have you got?	e) every week.
	f) twenty.

C: Прочитай текст об известном футболисте Бараконе и ответь на вопросы.

I live in Milan. I like football. It's my favourite game. I play football every day. I get up at 7 o'clock to have time for my

	favourite sport. There are a lot of friends in my team. We like watching football matches on the weekends. Football is my life. 1. Where does he live? 2. How often does he play football? 3. When does he get up? 4. How many friends are there in his team? 5. What does he like doing on the weekends?

<table>
<tr><td>Зарубежная литература</td><td>A: Подбери для Винни – Пуха пять подходящих видов спорта.

B: Перечисли рассказы, сказки, истории, в которых встречаются спортивные предметы и напиши их на английском языке (н-р, «Царевна- лягушка»- a bow and arrows и т.д., не менее 5).

C: Придумай рассказ про любого зарубежного литературного героя на русском языке (не менее 20 предложений), включая английские слова по теме «Спорт» (не менее 10 слов).</td></tr>
<tr><td>Страноведение</td><td>A: Перечисли пять спортсменов и напиши какой вид спорта они представляют.

B: Напиши на каждый вид спорта по одному спортсмену:
1. tennis
2. skating
3. skiing
4. football
5. your choice (твой выбор)

C: Заполни таблицу:
<table>
<tr><td>Вид спорта</td><td>Фамилия</td><td>Страна</td></tr>
<tr><td></td><td>Plyushchenko</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>England</td></tr>
<tr><td>chess</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>hockey</td><td></td><td>China</td></tr>
<tr><td>your choice</td><td></td><td></td></tr>
</table></td></tr>
</table>

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Test

Variant I

1. Отнеси слова/фразы к настоящему или прошедшему времени. Подпиши время.	**1. Define the time of the markers.**
a) last week	a)
b) often	b)
c) a month ago	c)
d) every Sunday	d)
e) sometimes	e)
2. Прочитай рассказ. Напиши глаголы в прошедшем времени.	**2. Read the text. Write the verbs in the Past Simple.**
a) Last weekend I (go) to my friend.	a)
b) We (watch) TV and (play) computer games.	b) c)
c) I (win) the race.	d)
d) In the evening we (make) a kite (воздушный змей).	e)
e) It (be) fantastic.	f)
3. Перепиши предложения в прошедшем времени.	**3. Rewrite sentences in the Past Simple:**
a) We listen to a fairytale.	a)
b) He doesn't wash the floor.	b)
c) Do they play tennis?	c)
d) She likes dancing.	d)
e) You are good singers.	e)

Variant II

1. Отнеси слова/фразы к настоящему или прошедшему времени. Подпиши время.	**1. Define the time of the markers.**
a) every Saturday	a)
b) yesterday	b)
c) two years ago	c)
d) always	d)
e) last summer	e)
2. Перепиши предложения в прошедшем времени.	**2. Rewrite sentences in the Past Simple:**
a) We take photos.	a)
b) I don't water the plants.	b)
c) Does he cook breakfast?	c)
d) He watches the TV news.	d)
e) They live in Egypt.	e)
3. Прочитай рассказ. Напиши глаголы в прошедшем времени.	**3. Read the text. Write the verbs in the Past Simple.**
a) Yesterday it (be) my birthday.	a)
b) I (invite) my friends.	b)
c) They (give) many presents to me.	c)
d) We (sing) songs and (tell) funny stories.	d) e)
c) I (have) a great time.	f)

ПОРТФОЛИО В ШКОЛЕ
(на примере изучения английского языка)

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

Составители:
Титова Ирина Николаевна,
Орлова Анна Дмитриевна,
Бояринцева Екатерина Владимировна

Подписано в печать 03.10.2008. Формат 60x84 1/16.
Печать на ризографе. Бумага для ВХИ.
Тираж 100 экз. Заказ № 1796.

Типография ГОУВПО «Удмуртский государственный университет»
426034, Ижевск, ул. Университетская, 1, корп. 4.